

4

Что сдался я – сбылась ее мечта.  
И вот уж перед нею башня та,  
Где на часах душа стоит бесменно,  
И строгий голос слышится мгновенно:

8

«Красавица, а крепость занята.  
Ты опоздала, в ней царит другая,  
Она пришла без скипетра сюда,

11

Но щедр Амор, влюбленным помогая».  
И бедная Лизетта, убегая,  
Пылает от досады и стыда,

14

Амора и себя в сердцах ругая.

### 34 (CXVIII)

Альдобрандино Медзабати из Падуи – к Данте по поводу предыдущего сонета

Лизетту от позора убережь  
Намерен я и, выхода другого  
Не видя, прочь ее от люда злого,

4

На помощь ей придя, спешу увлечь.  
Глумленье над красой хочу пресечь,  
В котором подвига нет никакого,  
И все, что я скажу, звучит не ново –

8

Ведь бог любви внушил мне эту речь.  
Владыка – верный страж сего чертога –  
Словам пришельца верить не спешит:

11